

# EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

*Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság*

IDEIGLENES  
2005/0232(CNS)

10.3.2006

\*

## **JELENTÉSTERVEZET**

a vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok belső biztonságért felelős hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, konzultációs céllal történő hozzáférésről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról

(COM(2005)0600 – C6-0053/2006 – 2005/0232(CNS))

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

Előadó: Sarah Ludford

### ***Eljárások jelölései***

- \* Konzultációs eljárás  
*leadott szavazatok többsége*
- \*\*I. Együttműködési eljárás (első olvasat)  
*leadott szavazatok többsége*
- \*\*II. Együttműködési eljárás (második olvasat)  
*leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
- \*\*\* Hozzájárulási eljárás  
*a Parlament összes képviselőjének többsége, kivéve az EK-Szerződés 105., 107., 161. és 300., valamint az EU-Szerződés 7. cikke alá tartozó esetekben*
- \*\*\*I. Együtt döntési eljárás (első olvasat)  
*leadott szavazatok többsége*
- \*\*\*II. Együtt döntési eljárás (második olvasat)  
*leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
- \*\*\*III. Együtt döntési eljárás (harmadik olvasat)  
*leadott szavazatok többsége az együttes szövegtervezet jóváhagyásához*

(Az eljárás típusa a Bizottság által javasolt jogalaptól függ.)

### ***Módosító javaslatok jogalkotási szöveghez***

A Parlament módosító javaslataiban a módosított szöveg ***félkövér dőlt betűkkel*** van kiemelve. A *normál dőlt betűs* kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogalkotási szöveg mely részeiben javasolnak javításokat a végleges szöveg kidolgozásának elősegítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű javasolt módosításokat egyeztetni kell az érintett osztályokkal.

## TARTALOMJEGYZÉK

	<b>Oldal</b>
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE... <b>Error!</b> <b>Bookmark not defined.</b>	
INDOKOLÁS .....	18



## AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

**a vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok belső biztonságért felelős hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, konzultációs céllal történő hozzáférésről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0600 – C6-0053/2006 – 2005/0232(CNS))**

### (Konzultációs eljárás)

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel a Bizottság javaslatára (COM(2005)0600)<sup>1</sup>,
  - tekintettel az EU-Szerződés 30. cikke (1) bekezdésének b) pontjára és 34. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,
  - tekintettel az EU-Szerződés 39. cikkének (1) bekezdésére, amelynek alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0053/2006),
  - tekintettel a schengeni közösségi vívmányoknak az Európai Unió keretébe történő beillesztéséről szóló jegyzőkönyvre, amelynek alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel,
  - tekintettel eljárási szabályzatának 93. és 51. cikkére,
  - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0000/2006),
1. jóváhagyja a módosított bizottsági javaslatot;
  2. felhívja a Bizottságot, hogy ennek megfelelően, az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése szerint alakítsa át javaslatát;
  3. felhívja a Tanácsot, hogy jelentse be a Parlamentnek, ha el kíván térni a Parlament által jóváhagyott szövegtől;
  4. felhívja a Tanácsot, hogy ismét konzultáljon a Parlamenttel, ha lényegesen módosítani kívánja a bizottsági javaslatot;
  5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A Bizottság által javasolt szöveg

A Parlament módosításai

Módosítás: 1  
(1) preambulumbekkezdés

<sup>1</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

(1) A vízuminformációs rendszer (VIS) létrehozásáról szóló, 2004. június 8-i 2004/512/EK tanácsi határozat a VIS-t a tagállamok közötti vízumadatok cseréjére szolgáló rendszerként hozta létre. A VIS létrehozása a jog érvényesülésén, a szabadságon és a biztonságon alapuló térségben az Európai Unió politikájának egyik legfontosabb kezdeményezése. **A VIS egyik célkitűzése a közös vízumpolitika igazgatásának fejlesztéséhez, a belső biztonsághoz és a terrorizmus elleni küzdelemhez való hozzájárulás.**

(1) A vízuminformációs rendszer (VIS) létrehozásáról szóló, 2004. június 8-i 2004/512/EK tanácsi határozat a VIS-t a tagállamok közötti vízumadatok cseréjére szolgáló rendszerként hozta létre. A VIS létrehozása a jog érvényesülésén, a szabadságon és a biztonságon alapuló térségben az Európai Unió politikájának egyik legfontosabb kezdeményezése. **A VIS-nek a közös vízumpolitika igazgatásának fejlesztését *kell célul kitűznie, és hozzá kell járulnia* a belső biztonsághoz és a terrorizmus elleni küzdelemhez is.**

#### *Indokolás*

*Világossá kell tenni, hogy a VIS fő célja a közös vízumpolitika javítása. A belső biztonságért felelős hatóságok és az Europol általi hozzáférésnek kivételt kell képeznie.*

#### Módosítás: 2

#### 3. cikk (2) bekezdés

(2) A melléklet módosítására **a 11. cikkben ismertetett eljárással kerülhet sor.**

A Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszi közzé a módosításokat.

(2) **A tagállamok azonnal közlik a Bizottsággal** a melléklet minden módosítását.

A Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszi közzé a módosításokat, **és weboldalán karbantartja a lista állandóan naprakész elektronikus változatát.**

**A Bizottság két évente naprakész egyesített listát tesz közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában.**

#### *Indokolás*

*A melléklet módosításairól nem komitológiai eljárás keretében kell dönten, hanem ezeket a tagállamoknak egyszerűen be kell jelenteniük a Bizottságnak, a VIS-rendelet értelmében. Ráadásul a harmadik pillérbe tartozó intézkedések esetében kérdéses a komitológiai eljárás jogszerűsége; lásd a 11. cikkhez tartozó módosítások indokolását.*

*Ha csak a módosításokat tennék közzé, az nem felelne meg teljes mértékben a világosság és az átláthatóság követelményének; az egyesített naprakész változatok rendszeres közzététele a felügyelet és az ellenőrzés fontos eszköze.*

Módosítás: 3  
4. cikk (2) bekezdés

(2) A melléklet módosítására **a 11. cikkben ismertetett eljárással kerülhet sor.**

A Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszi közzé a módosításokat.

(2) **A tagállamok azonnal közlik a Bizottsággal** a melléklet **minden** módosítását.

A Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszi közzé a módosításokat, **és weboldalán karbantartja a lista állandóan naprakész elektronikus változatát.**

**A Bizottság két évente naprakész egyesített listát tesz közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában.**

*Indokolás*

*Lásd a 3. cikk (2) bekezdéséhez tartozó módosítások indokolását.*

Módosítás: 4  
5. cikk (1) bekezdés, bevezető rész

(1) A belső biztonságért felelős hatóságok hatáskörük mértékéig férhetnek hozzá a VIS-hez, amennyiben az alábbi feltételek teljesülnek:

(1) A belső biztonságért felelős hatóságok hatáskörük mértékéig férhetnek hozzá a VIS-hez, amennyiben **valamennyi** alábbi feltétel teljesül:

*Indokolás*

*A félreértések elkerülése érdekében nagyon fontos annak a kifejezett rögzítése, hogy a belső biztonságért felelős hatóságok és az Europol hozzáférése csak mind a négy feltétel teljesülése esetén lesz megengedett, vagyis halmozott, nem pedig vagylagos feltételekről van szó.*

Módosítás: 5  
5. cikk (1) bekezdés d) pont

d) tényszerű feltételezések alapján komolyan valószínűsíthető, hogy a VIS-adatok megtekintése hozzájárul a szóban forgó bűncselekmények valamelyikének megelőzéséhez, felderítéséhez vagy kivizsgálásához;

d) tényszerű feltételezések alapján komolyan valószínűsíthető, hogy a VIS-adatok megtekintése **lényegesen** hozzájárul a szóban forgó bűncselekmények valamelyikének megelőzéséhez, felderítéséhez vagy kivizsgálásához;

### Indokolás

*Az előadó egyetért az európai adatvédelmi biztossal abban, hogy a VIS-adatokhoz a célra való korlátozottság elvétől eltérő hozzáférés csak akkor indokolható, ha a betekintés jelentősen hozzá fog járulni a kérdéses súlyos bűncselekmény megelőzéséhez, felderítéséhez vagy kivizsgálásához (a VIS harmadik pillérben történő felhasználásáról szóló javaslatra vonatkozó, 2006. január 20-i európai adatvédelmi biztosi vélemény, 4. oldal).*

Módosítás: 6

5. cikk (2a) bekezdés (új)

***(2a) A (2) bekezdésben említett keresésnek legalább két adatmező kombinációján kell alapulnia, kivéve, ha valamilyen fontosabb ok áll fenn, amely miatt csak egy adatmező használható fel.***

### Indokolás

*Tekintettel a belső biztonságért felelős hatóságok meghatározott feladataira, indokolt, hogy nagyobb rugalmasságot kapjanak a rendszer lekérdezésekor a keresési kulcsok megválasztása során, mint a VIS-rendelet alapján hozzáféréssel rendelkező határőrizeti, stb. hatóságok. Az utazás céljához hasonló adatok felhasználásával történő „profilkészítés” kockázatai és a fényképek hibás egyeztetéséhez hasonló hibák (lásd az európai adatvédelmi biztosi véleményt is, 4. oldal) csökkenthetők lennének a legalább két adatmező kombinációján alapuló célzott kereséssel.*

Módosítás: 7

5. cikk (2b) bekezdés (új)

***(2b) Figyelembe kell venni a keresési adatok minőségét és megbízhatóságát.***

### Indokolás

*A rendszer hatékony lekérdezése és a hibás azonosítások elkerülése érdekében, amelyek súlyos következményekkel járhatnak az érintett személyre nézve, kellő figyelemben kell részesíteni a keresési adatok minőségét és megbízhatóságát. Ez számításba veszi a technológiai javításokat is, pl. az arcfelismerési technológia révén.*

Módosítás: 8

6. cikk (1) bekezdés, bevezető rész

(1) Azon tagállamok belső biztonságért

(1) Azon tagállamok belső biztonságért



felelős hatóságai, amelyekre a VIS-rendelet nem alkalmazandó, hatáskörük mértékéig férhetnek hozzá a VIS-hez, valamint

felelős hatóságai, amelyekre a VIS-rendelet nem alkalmazandó, hatáskörük mértékéig, **e határozat rendelkezéseit teljes mértékben tiszteletben tartva** férhetnek hozzá a VIS-hez, valamint

#### Indokolás

*Világossá kell tenni, hogy a tagállamok azon belső biztonságért felelős hatóságainak, amelyekre nem alkalmazandó a VIS-rendelet, teljes mértékben tiszteletben kell tartaniuk e határozat rendelkezéseit.*

#### Módosítás: 9 8. cikk (1) bekezdés

(1) A személyes adatok e határozat szerinti feldolgozására a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló 2005/XX/IB tanácsi kerethatározat alkalmazandó. **A személyes adatok feldolgozását a független nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóság vagy hatóságok felügyeli(k), amint arról a tanácsi kerethatározat 30. cikke rendelkezik.**

(1) A személyes adatok e határozat szerinti feldolgozására a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló 2005/XX/IB tanácsi kerethatározat alkalmazandó. **Az egyes tagállamokban kijelölt és a fenti tanácsi kerethatározat 30. cikkében említett hatáskörökkel felruházott hatóság vagy hatóságok önállóan felügyeli(k) a VIS-ben tárolt személyes adatok e határozattal összhangban történő feldolgozásának a törvényességét.**

#### Indokolás

*A 8. cikkhez tartozó módosítások összhangban állnak a Coelho úrtól származó módosításokkal, amelyeket az előadó el fog fogadni a VIS első pillérben való felhasználásáról szóló jelentéséhez. Ezeket annak biztosítása érdekében szerepeltetjük itt is, hogy a harmadik pillérben hozott intézkedésekre vonatkozó felügyeleti szabályok egybeessenek az első pillér rendszerére vonatkozó szabályokkal. Ez fontos, mivel ugyanarról a rendszerről van szó, csak a hozzáféréssel rendelkező hatóságok mások.*

*A 8. cikk (1) bekezdésének ez a módosítása a VIS első pillérben történő felhasználásáról szóló jelentéstervezet Coelho-féle 285. módosításának az adaptációja.*

#### Módosítás: 10 8. cikk (1a) bekezdés (új)

***(1a) Az (1) bekezdésben említett hatóság vagy hatóságok biztosítják, hogy legalább négyévente, a nemzetközi ellenőrzési szabványoknak megfelelően elvégezzék a VIS nemzeti részében végrehajtott adatfeldolgozási műveletek ellenőrzését.***

*Indokolás*

*Lásd a 8. cikk (1) bekezdéséhez tartozó módosítás indokolását. Ez a módosítás megfelel a VIS első pillérben való felhasználásáról szóló jelentéstervezet Coelho-féle 286. módosításának.*

Módosítás: 11  
8. cikk (1b) bekezdés (új)

***(1b) A tagállamok biztosítják, hogy az (1) bekezdésben említett hatóság vagy hatóságok elegendő forrással rendelkezzenek az e határozat keretében rájuk ruházott feladatok ellátásához.***

*Indokolás*

*Lásd a 8. cikk (1) bekezdéséhez tartozó módosítás indokolását. Ez a módosítás megfelel a VIS első pillérben való felhasználásáról szóló jelentéstervezet Coelho-féle 287. módosításának.*

Módosítás: 12  
8. cikk (3) bekezdés

(3) A személyes adatok e határozat szerinti, Európai Bizottság által történő feldolgozásának összhangban kell lennie a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő kezelése tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel, **és a feldolgozást a rendelet 41. cikke értelmében az európai adatvédelmi biztos felügyeli.**

(3) A személyes adatok e határozat szerinti, Európai Bizottság által történő feldolgozásának összhangban kell lennie a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő kezelése tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

***Az európai adatvédelmi biztos ellenőrzi, hogy a személyes adatok Bizottság általi feldolgozása megfelel-e ennek a határozatnak. A 45/2001/EK rendelet 46. és 47. cikkében említett feladatokat és***

**hatásköröket kell megfelelően alkalmazni.**

*Indokolás*

*Lásd a 8. cikk (1) bekezdéséhez tartozó módosítás indokolását. Ez a módosítás megfelel a VIS első pillérben való felhasználásáról szóló jelentéstervezet Coelho-féle 290. módosításának.*

Módosítás 13

8. cikk (3a) bekezdés (új)

***(3a) Az európai adatvédelmi biztos biztosítja, hogy legalább négyévente, a nemzetközi ellenőrzési szabványoknak megfelelően elvégezzék a Bizottság adatfeldolgozási tevékenységeinek ellenőrzését. Az ellenőrzésről szóló jelentést elküldik az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Bizottságnak és az (1) bekezdésben említett nemzeti felügyeleti hatóságoknak. A Bizottság lehetőséget kap arra, hogy a jelentés elfogadása előtt észrevételeket tegyen.***

*Indokolás*

*Lásd a 8. cikk (1) bekezdéséhez tartozó módosítás indokolását. Ez a módosítás megfelel a VIS első pillérben való felhasználásáról szóló jelentéstervezet Coelho-féle 291. módosításának.*

Módosítás: 14

8. cikk (3b) bekezdés (új)

***(3b) Az (1) bekezdésben említett nemzeti felügyeleti hatóságok, az Europol (2) bekezdésben említett közös ellenőrző hatósága és az európai adatvédelmi biztos aktívan együttműködnek egymással, és közösen tartoznak felelősséggel a VIS felügyeletéért.***

***a) Szükség szerint kicserélik a vonatkozó információkat, közös vizsgálatokat, ezen belül közös ellenőrzéseket és átvilágításokat tartanak, megvizsgálják az e rendelet értelmezése és alkalmazása***

*során felmerülő nehézségeket, tanulmányozzák az önálló felügyelet gyakorlásával vagy az érintett jogainak gyakorlásával kapcsolatos problémákat, összehangolt javaslatokat készítenek a problémák közös megoldására, és növelik az adatvédelmi jogok ismertségét.*

*b) Az európai adatvédelmi biztos, a nemzeti felügyeleti hatóságok és az Europol közös ellenőrző hatósága ebből a célból évente legalább kétszer összeülnek. Az ülések költségeit az európai adatvédelmi biztos viseli. Az eljárási szabályzatot az első ülés alkalmával fogadják el. A további munkamódszereket közösen, a szükségletnek megfelelően alakítják ki. Tevékenységükről két évente közös jelentést küldenek az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak.*

#### *Indokolás*

*Lásd a 8. cikk (1) bekezdéséhez tartozó módosítás indokolását. Ez a módosítás megfelel a VIS első pillérben való felhasználásáról szóló jelentéstervezet Coelho-féle 294. módosításának.*

#### Módosítás: 15 10. cikk (1) bekezdés

(1) A tagállamok, az Europol és a Bizottság mint a központi vízuminformációs rendszer létrehozásáért és működtetéséért felelős testület nyilvántartást vezet a VIS-hez e határozat szerint történő, konzultációs célú hozzáférésekből eredő adatfeldolgozási műveletekről. A nyilvántartás rögzíti a konzultációs célú hozzáférés pontos célját, a hozzáférés napját és időpontját, a megtekintéshez használt adatokat és a megtekintett adatok típusát, valamint az adatokhoz hozzáférő és azokat megtekintő hatóság nevét. Ezenkívül a tagállamok és az Europol nyilvántartást vezet az adatok **megtekintéséért felelős** személyekről.

(1) A tagállamok, az Europol és a Bizottság mint a központi vízuminformációs rendszer létrehozásáért és működtetéséért felelős testület nyilvántartást vezet a VIS-hez e határozat szerint történő, konzultációs célú hozzáférésekből eredő adatfeldolgozási műveletekről. A nyilvántartás rögzíti a konzultációs célú hozzáférés **az 5. cikk (1) bekezdésének b), c) és d) pontjával összhangban lévő** pontos célját, a hozzáférés napját és időpontját, a megtekintéshez használt adatokat és a megtekintett adatok típusát, valamint az adatokhoz hozzáférő és azokat megtekintő hatóság nevét. Ezenkívül a tagállamok és az Europol nyilvántartást vezet az adatok

***megtekintésére kellően felhatalmazott személyekről.***

*Indokolás*

*Annak biztosítása érdekében, hogy a VIS-be való minden betekintés során alkalmazzák a szükségesség próbáját, és csökkentsék a rutinszerű hozzáférés kockázatát, fontos félreérthetetlenül rögzíteni, hogy a pontos célt a VIS-be való betekintést szükségessé tevő részelemeknek, vagyis az 5. cikk b), c) és d) pontjában felsorolt részelemeknek (lásd az európai adatvédelmi biztosi véleményt is, 4. oldal) kell jelenteniük.*

*A „kellően felhatalmazott” munkatársak kifejezés használatával, akárcsak a határozat más részeiben, elkerülhető a félreértés. Ami fontos, az az adatokba ténylegesen betekintő személyek nyilvántartása, míg a „felelős személy” felettes tisztviselőre utalhat.*

Módosítás: 16

10. cikk (2) bekezdés

**(2) A személyes adatokat tartalmazó** nyilvántartásokat csak az adatfeldolgozás törvényességét felügyelő adatvédelmi ellenőrzéshez és az adatbiztonság biztosításához lehet felhasználni. A 12. cikkben említett felügyelethez és értékeléshez **csak a nem személyes jellegű adatokat tartalmazó nyilvántartásokat lehet felhasználni.**

(2) Ezeket a nyilvántartásokat csak az adatfeldolgozás törvényességét felügyelő adatvédelmi ellenőrzéshez és az adatbiztonság biztosításához, **a 10a. cikk szerinti önellenőrzés végrehajtásához és a** 12. cikkben említett felügyelethez és értékeléshez lehet felhasználni.

*Indokolás*

*Akárcsak a VIS első pillérben való felhasználása esetében, ezeket a nyilvántartásokat nem csak az adatvédelem felügyeletére és az adatbiztonság biztosítására kell felhasználni, hanem a VIS-hez való hozzáférés hatékony és rendszeres önellenőrzésére is. Nincs értelme különbséget tenni a személyes adatokat tartalmazó és a nem személyes jellegű adatokat tartalmazó nyilvántartások között. Ez a megkülönböztetés nem létezik az első pillérre vonatkozó javaslatban, és a felügyelet elvégzéséhez a Bizottságnak az összes nyilvántartás felhasználására szüksége lesz.*

Módosítás: 17

10a. cikk (új)

**10a. cikk**

**Önellenőrzés**

***A 4. cikk (1) bekezdésében említett mindegyik nemzeti hatóság és az Europol 7. cikk (3) bekezdésében említett specializált egysége, amelyet a VIS-hez való hozzáférés központi hozzáférési pontjaként jelöltek ki, belső felügyeleti szolgálattal rendelkezik, amely az e határozatnak való megfelelés biztosításáért felelős, és közvetlenül felsővezetésének tartozik elszámolással. Ezek mindegyike rendszeres jelentést küld saját felügyeleti hatóságának és együttműködik azzal.***

#### *Indokolás*

*Akárcsak a VIS első pillérben való felhasználása esetében, nagyon fontos az önellenőrzés (a pénzügyi ellenőrzésből ismert fogalom), mert ez hozzá fog járulni a felügyeleti hatóságok feladatainak a hatékony végrehajtásához. Saját ellenőrzési eljárásuk alatt a hatóságok képesek lesznek felismerni a problémákat, és megoldásukra összpontosítani.*

Módosítás: 18  
11. cikk

#### **11. cikk**

**törölve**

#### **Tanácsadó bizottság**

- 1. Az erre a cikkre tett hivatkozás esetén a Bizottságot egy tanácsadó bizottság segíti, amelynek tagjai a tagállamok képviselői, elnöke a Bizottság képviselője.***
- 2. A bizottság az elnök javaslatára az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett szabványos eljárási szabályzat alapján fogadja el eljárási szabályzatát. Minden tagállam egy képviselőt jelöl ki.***
- 3. A Bizottság képviselője tervezetet nyújt be a bizottsághoz a meghozandó intézkedésekről. A bizottság, az elnöke által az ügy sürgősségére tekintettel megállapított határidőn belül, szükség esetén szavazással, véleményt nyilvánít a tervezetről. Az elnök nem szavaz.***
- 4. A véleményt a jegyzőkönyvben rögzítik. Mindegyik tagállamnak jogában áll kérni,***

**hogy álláspontját a jegyzőkönyvben rögzítsék.**

**5. A Bizottság a bizottság véleményét a lehető legnagyobb mértékben figyelembe veszi. A Bizottság tájékoztatja a bizottságot arról, hogy a véleményt milyen módon vette figyelembe.**

#### *Indokolás*

*Annak a jogszerűsége, hogy a Tanács a Bizottságot végrehajtó hatáskörökkel ruházza fel, a harmadik pillérbe tartozó intézkedések tekintetében megkérdőjelezhető:*

*a) eltérően az EK-Szerződéstől, amely jogalappal rendelkezik a „komitológiai eljáráshoz” (202. cikk (3) bekezdés), az EU-Szerződés nem tartalmaz olyan jogi rendelkezést, amely megengedné a Tanácsnak, hogy végrehajtó hatásköröket ruházzon a Bizottságra. Sőt, a 34. cikk (2) bekezdésének c) pontja kimondja, hogy: „a Tanács minősített többséggel elfogadja az ezeknek a határozatoknak az Unió szintjén történő végrehajtásához szükséges intézkedéseket”.*

*b) a „komitológiai eljárás” alkalmazása megfosztaná a Parlamentet attól a jogától, hogy az EU-Szerződés 39. cikkének (1) bekezdésében megállapított módon konzultáljanak vele: „A Tanács a 34. cikk (2) bekezdésének b), c) és d) pontjában említett bármely intézkedés elfogadása előtt konzultál az Európai Parlamenttel.”*

*A LIBE-bizottság a 2006.2.2-i levelében véleményt kért e kérdésekről a Parlament Jogi Szolgálatától, és pillanatnyilag várja a választ.*

#### Módosítás: 19

#### 12. cikk (1) bekezdés

(1) A Bizottság biztosítja, hogy a VIS e határozat szerinti – eredmények, költséghatékonyság és a szolgáltatás minősége tekintetében történő – működésének felügyeletéhez megfelelő rendszerek állnak rendelkezésre.

(1) A Bizottság biztosítja, hogy **a feldolgozás törvényességének** és a VIS e határozat szerinti – eredmények, költséghatékonyság és a szolgáltatás minősége tekintetében történő – működésének felügyeletéhez megfelelő rendszerek állnak rendelkezésre.

#### *Indokolás*

*Mint az európai adatvédelmi biztos rámutatott (véleményének 6. oldala), a felügyeletnek nem csak az eredmények, a költséghatékonyság és a szolgáltatás minőségének a szempontjaira kell kiterjednie, hanem a jogi előírásoknak való megfelelésre is, különösen az adatvédelem területén. A 12. cikk hatókörét ezért úgy bővítették, hogy ezt a szempontot is lefedje.*

Módosítás: 20  
12. cikk (2) bekezdés

(2) A VIS működésének elindítását követően két évvel és azután minden második évben a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a VIS e határozat szerinti technikai működéséről. Ez a jelentés tartalmazza a VIS Bizottság által előzetesen meghatározott minőségi mutatók tekintetében nyújtott teljesítményéről szóló információkat.

(2) A VIS működésének elindítását követően két évvel és azután minden második évben a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak **a feldolgozás törvényességéről és a VIS e határozat szerinti technikai működéséről.** Ez a jelentés tartalmazza **a 10. cikkben említett nyilvántartások értékelését és a VIS Bizottság által előzetesen meghatározott minőségi mutatók tekintetében nyújtott teljesítményéről szóló információkat. A jelentést az Európai Parlament és a Tanács vizsgálja meg. A tagállamok választ adnak az intézmények által ebben az összefüggésben feltett kérdésekre.**

*Indokolás*

*Lásd a 12. cikk (1) bekezdéséhez tartozó módosítás indokolását.*

Módosítás: 21  
12 cikk (3) bekezdés

(3) A VIS működésének elindítását követően négy évvel és azután minden negyedik évben a Bizottság elkészíti a VIS e határozat szerinti általános értékelését. Az értékelés tartalmazza az eredmények vizsgálatát a célkitűzések tükrében, valamint az e határozat mögött húzódó okok folyamatos érvényességének vizsgálatát és a jövőbeli műveletekkel kapcsolatos következtetéseket. A Bizottság benyújtja az értékelő jelentéseket az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

(3) A VIS működésének elindítását követően négy évvel és azután minden negyedik évben a Bizottság elkészíti a VIS e határozat szerinti általános értékelését. Az értékelés tartalmazza az eredmények vizsgálatát a célkitűzések tükrében, **a feldolgozás törvényességét** valamint az e határozat mögött húzódó okok folyamatos érvényességének vizsgálatát és a jövőbeli műveletekkel kapcsolatos következtetéseket. A Bizottság benyújtja az értékelő jelentéseket az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. **A jelentéseket az Európai Parlament és a Tanács vizsgálja meg. A tagállamok és az Europol választ adnak az intézmények által ebben az összefüggésben feltett**



*kérdésekre.*

*Indokolás*

*Lásd a 12. cikk (1) bekezdéséhez tartozó módosítás indokolását.*

# INDOKOLÁS

## I. Bevezetés

A Bizottság az EU magasabb szintű belső biztonságának elérése céljából a Tanács kérésére<sup>1</sup> 2005.11.24-én elfogadta ezt a harmadik pillér részét képező javaslatot, amely lehetővé fogja tenni a tagállamok belső biztonságért felelős hatóságai és az Europol számára, hogy hozzáférjenek a VIS-adatbázishoz.

Ezeket a hatóságokat a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzéséért, felderítéséért és kivizsgálásáért felelős hatóságokként határozzák meg, ami a hírszerző szolgálatokat valamint a rendőrséget jelenti.

A VIS egy közösségi (első pillérbe tartozó) információs rendszer, amelyet azzal az elsődleges céllal fejlesztettek ki, hogy a vízumadatok tagállamok közötti hatékony cseréjének biztosítása révén javítsa a közös vízumpolitikát. A VIS alapvető felépítésére és tartalmára vonatkozó irányelveket eredetileg a 2004.2.19-i tanácsi következtetés<sup>2</sup> adta meg, amelyet 2004. júniusában egy tanácsi határozat<sup>3</sup> követett, amely jogilag létrehozta a VIS-t uniós költségvetési finanszírozással, meghatározta felépítését és megbízást adott a Bizottságnak arra, hogy műszaki szinten kifejlessze a rendszert. A Parlament az együttdöntési eljárás keretében jelenleg vizsgálja a VIS-re vonatkozó fő szabályok meghatározásáról szóló rendeletre irányuló bizottsági javaslatot<sup>4</sup>. Az előadó ezzel kapcsolatban utal a LIBE-bizottságban részéről 2005.11.24-én előterjesztett jelentésre.

## II. A belső biztonságért felelős hatóságok nagyméretű közösségi adatbázisokhoz való hozzáférése

Ezt a javaslatot szélesebb összefüggésben kell látni. Először is, vannak olyan tervek, amelyek szerint a belső biztonságért felelős hatóságok nem csak a VIS-hez, hanem más adatbázisokhoz, mint pl. az Eurodac-hoz is hozzáférést kapnának. Ennek a hozzáférésnek a „szükségességét” a Tanács már 2002-ben<sup>5</sup> aláhúzta, és azóta az interoperabilitásról szóló bizottsági közleményben<sup>6</sup> is hangsúlyozták. A közlemény kijelentette, hogy az e rendszerekhez való hozzáférés jelentősen hozzá fog járulni a terrorizmus és a súlyos bűncselekmények elleni küzdelemhez azáltal, hogy kitölti a jelenleg a „súlyos bűncselekményekkel gyanúsított elkövetők azonosításában fennálló komoly rést”.

Másodszor, ezen adatbázisok között növelt interoperabilitást és szinergiákat vettek tervbe, és az interoperabilitásról szóló legújabb bizottsági közlemény az IB-adatbázisok jövője tekintetében valóban széles spektrumú forgatókönyveket kínál. A Parlamentnek most

---

<sup>1</sup> Lásd a 2005.3.7-i tanácsi következtetést (6811/05. sz. dokumentum)

<sup>2</sup> Lásd a 5831/04. sz. tanácsi dokumentumot.

<sup>3</sup> 2004/512/EK tanácsi határozat

<sup>4</sup> COM(2004)0835

<sup>5</sup> Lásd a 5968/02. sz. tanácsi dokumentumot, 2. o., és a 8784/02. sz. dokumentumot, 5. o. (e).

<sup>6</sup> COM(2005)597, és különösen a 4.6. és az 5.2.3. pont.

lehetősége van arra, hogy részt vegyen az európai IB-ügyek jövőbeni informatikai architektúrájának a kidolgozásában, és ezt a lehetőséget a közleményben<sup>1</sup> javasolt különböző forgatókönyvek alapos megvizsgálása révén meg is kell ragadnia.

Harmadszor, szem előtt kell tartani, hogy a belső biztonságért felelős hatóságok „nem bűnügyi” (közösségi) adatbázisokhoz fognak hozzáférni, amelyeket meghatározott célra alakítottak ki, és emiatt különös figyelmet kell fordítani az emberi jogok, és különösen a polgárok, a magánadatok védelméhez fűződő jogai szempontjából ezzel járó kockázatokra.

Tekintettel az ügy érzékeny jellegére és arra, hogy természetesen a SIS II és az Eurodach is követni fogja a VIS mintáját, elengedhetetlen, hogy ez a javaslat világos elveket és megfelelő adatvédelmi biztosítékokat határozzon meg. Konkrétabban, már kezdettől világosan rögzíteni kell, hogy a belső biztonságért felelős hatóságok közösségi adatbázisokhoz való hozzáféréseinek tiszteletben kell tartania a célra való korlátozottság elvét, és ebből következően csak kivételes körülmények között, meghatározott biztosítékok mellett engedélyezhető a hozzáférés<sup>2</sup>.

### III. A bizottsági javaslat érdemei

Az előadó úgy véli, hogy a bizottsági javaslat általánosan kielégítő módon válaszol ezekre a fontos követelményekre. Különösen üdvözli a következő pozitív elemeket:

- a célra való korlátozottság elvének a tiszteletben tartása a belső biztonságért felelős hatóságok részéről a VIS-hez való rutinszerű hozzáférés kifejezett tilalma révén, tekintettel arra, hogy a VIS fő célja a vízumpolitika megkönnyítése. A javaslat 5. cikke, az (5) preambulumbekzdés és az indokolás mind egyértelműen rögzítik, hogy a hozzáférés csak eseti alapon lesz biztosítható;
- az arányosság elvének a tiszteletben tartása, ami abban mutatkozik meg, hogy csak a terrorizmus leküzdéséről szóló 2002/475 tanácsi kerethatározatban említett terrorcselekmények és az Europol-egyezmény szerinti egyéb súlyos bűncselekmények megelőzésével, felderítésével és kivizsgálásával kapcsolatban kérhető hozzáférés;
- a rendszer hatékony ellenőrzése, ami abban nyilvánul meg, hogy a belső biztonságért felelős hatóságok nem rendelkeznek közvetlen hozzáféréssel a VIS-hez, csak közös nemzeti hozzáférési pontokon és az Europol esetében egy specializált egységen keresztül, és létezik egy előírás, amely megköveteli ezeknek a központi hozzáférési pontoknak valamint azon belső biztonságért felelős hatóságok listájának a közzétételét, amelyek hozzáférést kérhetnek;
- magas szintű adatvédelem, mivel e határozat alkalmazásának a feltételévé tették a harmadik pillérbe tartozó ügyekre vonatkozó adatvédelmi kerethatározat korábbi hatálybalépését. Ezenkívül tilos az adatok előre felé történő továbbítása. Noha a szóban forgó kerethatározat nyilvánvalóan nem alkalmazandó általánosan a hírszerési szolgálatokra (ezzel a kérdéssel az

<sup>1</sup> A Peter Hobbing által készített tájékoztató (IP/C/LIBE/FWC/2005-8)

<sup>2</sup> Lásd a javaslatra vonatkozó európai adatvédelmi biztosi véleményt, 2006.1.20., 2–3. o.

adott javaslat megvizsgálása során minden bizonnyal foglalkozni fognak), a Bizottság a jelen határozat 8. cikkének (1) bekezdésében azt javasolta, hogy ezt alkalmazták a VIS-adatok belső biztonságért felelős hatóságok általi feldolgozására. Az előadó ezt erőteljesen támogatja.

Az előadó úgy ítéli meg, hogy mindezek lényeges feltételek, amelyeknek szerepelniük kell a végleges tanácsi határozatban, és ezért javasolta az átmeneti záradékba való felvételüket, amely össze fogja kapcsolni az első pillérre vonatkozó javaslatot a jelen javaslattal. Csak a fent említett részelemek fennállása esetén tekinthető a harmadik pillérbe tartozó hatóságok VIS-hez való hozzáférése indokoltnak és arányosnak.

#### **IV. Lehetséges javítások**

Több módosítást terjesztettek elő olyan területeken, amelyeken az előadó véleménye szerint további pontosításra és javításra van szükség:

Mivel a VIS egyetlen közös rendszer, és csak a hozzáféréssel rendelkező hatóságok fognak különbözni, vannak olyan területek, amelyeken a harmadik pillérre vonatkozó rendelkezéseknek összhangban kell lenniük az első pillérre vonatkozó rendelkezésekkel. Különösen ez a helyzet a felügyelettel és ellenőrzéssel foglalkozó rendelkezésekkel, és több módosítást terjesztettek elő (különösen a 8., a 10. és a 12. cikk tekintetében) ennek a figyelembevételére érdekében.

A világos fogalmazás a félreértések elkerülése és a szabályok tiszteletének biztosítása érdekében nagyon fontos. Ez különösen fontos a hozzáférés célja tekintetében. Világosan rögzíteni kell, hogy a VIS-hez való hozzáférés 5. cikk (1) bekezdésében megállapított feltételei halmazott (nem pedig vagylagos) feltételek, és hogy a 10. cikkben szereplő nyilvántartásokban fel kell tüntetni azt a pontos célt, amely e feltételekkel összhangban szükségessé tette a VIS-be való betekintést. Ezen túlmenően az 5. cikket úgy módosították, hogy a rutinszerű hozzáférés elkerülése érdekében előírja, hogy a VIS-be való betekintésnek „*lényegesen*” hozzá kell járulnia valamely súlyos bűncselekmény megelőzéséhez, felderítéséhez vagy kivizsgálásához.<sup>1</sup>

Ami a keresési kulcsokat illeti, az előadó felismeri, hogy tekintettel a belső biztonságért felelős hatóságok meghatározott feladataira, a rendszer lekérdezésekor széles rugalmasságra van szükségük a megfelelő keresési kulcs megválasztásában. Ebből adódóan az előadónak az első pillérbe tartozó hatóságok esetében alkalmazott, a keresési kulcsok korlátozásával kapcsolatos szigorúbb megközelítése nem helyénvaló. Előfordulhatnak olyan alkalmak is, amikor még az is indokolt lehet, hogy mindössze egy fénykép alapján végezzenek keresést, annak ellenére, hogy ez a nagy adatbázisban való azonosítás esetében megbízhatatlan. Az előadó arra az esetre gondol, amikor londoni rendőrtisztek 2005. július 22-én lelőtték a teljesen ártatlan Jean-Charles de Menezes-t, mert azzal gyanúsították, hogy öngyilkos merénylő. A téves azonosítás talán elkerülhető lett volna a fényképén alapuló adatbázis kereséssel.

---

<sup>1</sup> Lásd a javaslatra vonatkozó európai adatvédelmi biztosi véleményt, 2006.1.20., 4. o.

Az előadó azonban azt javasolja, hogy a keresést legalább két adatmező kombinációja alapján végezzék el, hacsak nem áll fenn valamilyen fontosabb ok, amely miatt csak egy adatmező használható. Ez biztosítani fogja a célzott és hatékony keresést, és csökkenteni fogja a „profilkészítés” és a kinyilvánított céltól eltérő célú vizsgálatok kockázatát. Ugyanakkor az érintett személy számára súlyos következményekkel járó hibás azonosítás elkerülése érdekében felhasználásukkor kellően figyelembe kell venni a keresési adatok minőségét és megbízhatóságát.

Végül az előadó felveti a komitológia kérdését. Annak a törvényessége, hogy a Tanács végrehajtott hatásköröket ruház a Bizottságra a harmadik pillérbe tartozó intézkedések tekintetében, megkérdőjelezhető. Az előadó emiatt a komitológiai rendelkezések törlését és a melléklet bejelentési eljárás útján történő frissítését javasolja (a részletes indokolást lásd a 11. cikkhez tartozó módosításnál).

## **V. Következtetés**

A belső biztonságért felelős hatóságok VIS-adatbázishoz való hozzáférése szükséges lehet, és az előadó úgy véli, hogy jobb hozzáférésüket uniós jogi eszközzel szabályozni, mintsem teljesen nyitva hagyni a nemzeti jog és gyakorlat számára.

Az előadó azonban megismétli, hogy a VIS egy olyan információs rendszer, amelyet az európai vízumpolitika alkalmazása során dolgoztak ki, nem pedig bűnüldözési eszközként. A belső biztonságért felelős hatóságok VIS-hez való hozzáféréseinek ezért kivételnek kell maradnia, és csak szigorú biztosítékok mellett szabad megvalósulnia. Ez az a megközelítés, amelyet e javaslatban a Bizottság követett, és amelyet az előadó üdvözöl.

A Tanácsnak nem szabad leépítenie a szigorú biztosítékokat, amelyeket a Bizottság e javaslatban meghatározott, és el kell fogadnia a Parlament ajánlásait. Ugyanakkor létfontosságú, hogy a Tanács szoros összefüggésben kezelje az első és a harmadik pillérre vonatkozó javaslatokat, mivel ugyanazt a rendszert érintik.

Nem szabad azt sem figyelmen kívül hagyni, hogy a Parlamentnek az IB-adatbázisokkal, mint például a SIS II-vel kapcsolatos összes javaslat tekintetében egységes koncepciót kell követnie. A Parlamentnek gondosan elemeznie kell az interoperabilitásról szóló bizottsági közelményt, és meg kell határoznia a jelenlegi és leendő IB-adatbázisok közötti szinergiákra vonatkozó preferenciáit.

Az előadó végül szeretné ismételt hangsúlyozni, hogy az alkotmányról szóló szerződés elfogadásának hiányában a harmadik pillérben fennálló demokratikus deficitet az EU-Szerződés 42. cikkében meghatározott „közösségi híd” eljárás aktiválásával kell áthidalni, amely az első pillérbe való áthelyezésükkel lehetővé teszi ezeknek a kérdéseknek a „közösségiesítését”.

Az előadó ezen észrevételek alapján, a javasolt módosításokkal támogatja ezt a javaslatot.